



互联网管理工作组

互联网管理工作组的初步报告

内容提要

- 1 互联网管理工作组（WGIG）于2004年11月和2005年2月在日内瓦举行了两次会议，确定了其报告草案初稿的结构，提出了一些公共政策问题并为其工作设定了时间范围。WGIG还朝着就互联网管理的工作定义达成共识前进了一步。
- 2 另有两次会议计划于4月和6月举行。这两次会议之前的工作将着重以2003年在日内瓦举行的信息社会世界高峰会议第一阶段会议通过的文件确定的原则为标准，评估现行互联网管理安排是否适当。最后一次会议将根据日内瓦会议文件的要求，重点编写“就互联网管理酌情采取行动的倡议”。
- 3 WGIG的工作将保持其开放性、透明度和包容性，使大家能够在网上发表意见并力求最有效地全面使用现代信息通信技术，尤其是互联网技术。所有召开的会议均会伴以向各利益相关方开放的磋商活动¹。
- 4 WGIG认为自己并非一个谈判机构，而是一个工作组，任务是为在信息社会世界高峰会议框架内举行的磋商奠定基础。

1 引言

5 根据2004年6月24-26日在突尼斯的哈马马特举行的信息社会世界高峰会议突尼斯阶段会议政府间筹备委员会第1次会议（PrepCom-1）提出的要求（已体现在该会议通过的文件之中），本文件构成互联网管理工作组（WGIG）向政府间筹备委员会第2次会议提交的有关工作状况的初步报告。

¹ WSIS-03/GENEVA/DOC/0005号文件，信息社会世界峰会《行动计划》的第3段确定了在此使用的“利益相关方”一词的定义。

6 WGIG 于 2004 年 11 月 23 – 25 日和 2005 年 2 月 14 – 18 日在日内瓦召开了两次会议，随后还计划于 2005 年 4 月 18 – 20 日以及同年 6 月 14 – 17 日举行两次会议。

7 这份初步报告概要介绍了正在进行的、制定将于 2005 年 7 月提交秘书长的最终报告的工作情况。

2 成立互联网管理工作组

(a) 职责范围

8 在 2003 年 12 月于日内瓦举行的信息社会世界高峰会议第一阶段的会议上，国家和政府首脑认识到互联网的重要性。他们强调² 互联网是新兴的信息社会的基础设施之中关键的组成部分，但对于现有的机构和机制能否适应全球互联网的管理流程以及如何制定相关政策存在意见分歧。他们请求联合国秘书长成立一个互联网管理工作组，为将于 2005 年 11 月在突尼斯举行的信息社会世界高峰会议第二阶段会议的磋商奠定基础。

9 日内瓦会议通过的信息社会世界高峰会议《原则宣言》和《行动计划》³ 为 WGIG 确定了工作范围，并包括了该工作组的职责范围和工作计划。

10 WGIG 被特别赋予的职责是“在 2005 年之前对互联网管理的情况进行调查并提出酌情采取行动的倡议”⁴，具体应处理下列问题⁵：

- (i) 为互联网管理确定一个工作定义；
- (ii) 明确与互联网管理相关的公共政策问题；
- (iii) 就政府、现有的国际组织、其它论坛以及发展中和发达国家的私营部门和民间团体各自的作用和职责达成共识。

11 WGIG 主要的工作成果将是向于 2005 年在突尼斯举行的信息社会世界高峰会议第二阶段会议提交一份报告，供其“审议并采取适当行动”。

(b) 有关成立 WGIG 的磋商

12 工作组成立前的磋商早在 2004 年年初就已开始，并包括了政府间和其它组织召开的一系列会议期间举办的讲习班和磋商活动。针对这一问题的活动包括国际电联互联网管理讲习班（2004 年 2 月 26 – 27 日）、联合国信息通信技术任务组互联网管理全球论坛（2004 年 3 月 24 – 25 日）、在开罗举办的国际电联非洲电信展（2004 年 5 月 4 – 8 日）、在塞罗那举行的 INET 2004（2004 年 5 月 10 – 14 日）以及在突尼斯的哈马马特召开的信息社会世界高峰会议政府间筹备会议第 1 次会议（2004 年 6 月 24 – 26 日）。磋商工作一直延续到因特网域名和号码分配公司（ICANN）的吉隆坡会议（2004 年 7 月 19 – 23 日）、在韩国釜山举办的国际电联亚洲电信展（2004 年 9 月 7 – 11 日）以及其它专门会议。

13 WGIG 秘书处于 2004 年 7 月成立。有关建立工作组的磋商会议在信息社会世界峰会秘书长特别顾问 Nitin Desai 先生的主持下，于 2004 年 9 月 20 日和 21 日在联合国日内瓦办事处举行。磋商以开放形式进行，允许互联网问题涉及到的所有各方平等参与。代表政府、民间团体组织和私营部门实体的 250 多名与会者参加了磋商。随后经与所有利益相关方进行非正式磋商。

² WSIS-03/GENEVA/DOC/0004 号文件，信息社会世界峰会《原则宣言》第 48-50 段。

³ WSIS-03/GENEVA/DOC/0005 号文件。

⁴ WSIS-03/GENEVA/DOC/0004 号文件，信息社会世界峰会《原则宣言》第 50 段。

⁵ WSIS-03/GENEVA/DOC/0005 号文件，信息社会世界峰会《行动计划》第 13 b) 段。

商，秘书长于 2004 年 11 月 11 日宣布成立由 40 位来自政府、私营部门和民间团体的成员组成的 WGIG。Desai 先生被任命为 WGIG 主席。WGIG 成员名单见本文件的附件。

3 程序和工作方法

14 信息社会世界峰会《原则宣言》和《行动计划》确定了 WGIG 工作方法的指导原则，呼吁 WGIG 本着“开放和包容”的精神开展工作并设计“一个程序，确保建立一个使发展中国家和发达国家的政府、私营部门和民间团体都能充分而积极参与的机制，并使相关政府间和国际组织及论坛也参与其中”⁶。WGIG 一致认为保证透明度是确保所有利益相关方享有该程序的另一个关键因素。为保证最大程度的透明度和开放式沟通并推动自身工作，WGIG 决心尽可能使用互联网开展工作。因此，各成员广泛使用了电子邮件、基于 IP 的视频流、公告板、讨论论坛及 WGIG 网站与公众进行交流，并对 2 月 15 和 16 日 WGIG 第二次会议期间召开的公开会议进行了网上直播。

15 WGIG 认为自己并非一个谈判机构，而是一个为 2005 年 11 月信息社会世界峰会突尼斯阶段会议举行磋商奠定基础的工作组。

16 WGIG 决定将其会议分为非公开工作会议和允许观察员出席但无发言权的全体会议两种形式。WGIG 还同意在其所有正式会议期间都将举行向所有利益相关方开放的磋商活动，其中包括网上磋商。来自政府间组织的观察员可以出席所有会议。

17 主要文件的笔译和工作会议的口译工作是 WGIG 优先关注的问题。秘书处协同 WGIG 成员、国际会议志愿者机构、联合国志愿者机构及信息社会世界峰会民间团体志愿翻译小组已经并且正在作出正式和非正式努力，确保 WGIG 的工作和磋商进程体现出最大程度的包容性。

4 磋商

18 首先，WGIG 决定将外部意见和文稿作为调查研究阶段工作的重要组成部分。已经开展的在线和非在线无名额限制的磋商活动包括：

- 2004 年 9 月 20 – 21 日：[就 WGIG 的成立、结构、工作方法和工作范围开展的无名额限制的磋商](#)；⁷
- 2004 年 11 月 23 – 25 日：[WGIG 的第一次会议和无名额限制的磋商](#)；⁸
- 2004 年 12 月 – 2005 年 2 月：在线磋商 – 有关工作文件的意见；⁹
- 迄今为止已收到 44 份对工作文件发表意见的文稿。

19 有关上述磋商的概要介绍见 WGIG 网站。

- 2005 年 2 月 14 – 18 日：WGIG 第二次会议和无名额限制的磋商¹⁰。

⁶ WSIS-03/GENEVA/DOC/0004 号文件，信息社会世界峰会《原则宣言》第 50 段和 WSIS-03/GENEVA/DOC/0005 号文件，信息社会世界峰会《行动计划》第 13 (b)段。

⁷ <http://www.wgig.org/meeting-september.html>

⁸ <http://www.wgig.org/meeting-november.html>

⁹ <http://www.wgig.org/Comments-Papers.html>

¹⁰ <http://www.wgig.org/meeting-february.html>

20 2月15-16日进行的无名额限制的磋商的网上广播见网址：
<http://streaming.polito.it/wgig-meeting>。将在今后适当时候提供此次会议的摘要报告。

21 此外，区域性和次区域性会议（如2005年2月1-3日在印度尼西亚巴厘岛召开的东南亚和东亚信息社会世界峰会第二阶段会议筹备大会，2005年2月2-4日在加纳阿克拉召开的非洲信息社会世界峰会区域性大会）均为WGIG的工作提供了输入意见。其它筹备中的会议包括将于尼泊尔加德满都召开的南亚和西南亚会议、将于2005年5月8-10日在埃及开罗召开的阿拉伯区域会议以及将于2005年6月8-10日在巴西里约热内卢召开的拉丁美洲和加勒比海区域会议。WGIG有赖于从上述会议获得输入意见。

22 WGIG注意到2004年11月22-24日在摩洛哥马拉喀什通过的《马拉喀什宣言》和关于“媒体在非洲和阿拉伯地区信息社会中的作用和地位”的《行动计划》。

5 实质性工作

(a) 方法

23 WGIG为其实质性工作选择的切入点是，按照《行动计划》的第13(b)段的要求，确定与互联网管理潜在相关的公共政策问题，并通过收集事实和划定范围来启动工作。WGIG亦同意同步开展工作，一方面为互联网本身制定一个实用的定义，另一方面确定互联网管理的公共政策问题。工作组认为最好采用一种循环往复的方法，逐渐为互联网管理确定一种没有异议的工作定义。

(b) 报告的结构

24 WGIG批准了其报告结构的初步提纲 [<http://www.wgig.org/WGIG-Report.html>]，将它作为未来工作的基础。工作组明确认识到，此结构很可能会随工作的进行而加以修改。

(c) 确定与互联网管理相关的公共政策问题 – 有关问题的文件

25 WGIG同意采用一种宽泛的工作方法，在起始阶段不将任何潜在相关的问题排除在外。这一最初的调查研究的阶段的目的在于确定与互联网管理相关的公共政策问题。

26 作为第一步，WGIG将问题分为以下类别：

- 资源的公平分配
- 人人享有接入
- 互联网的稳定和安全的运行
- 语言多样性、内容及其它需要探讨的问题。

27 在此清单基础上，WGIG 拟定了一系列“工作文件草案”，并用它们形成了一份简要的总结性文件，提出了一些基本问题，并确定了与 WGIG 的任务相关的方面的工作。这些文件的拟定亦确保工作组借助互联网有效开展工作，从而为未来 WGIG 的内部合作奠定了基础。

28 每份文件由一个投稿人小组执笔，然后由 WGIG 集体讨论。然而，文件提出的并不一定是达成共识的观点，其所包含的语言也未得到每位成员的认可。这一程序全部采用互联网工具完成。目前，21 份文件的草案已在 WGIG 网站[<http://www.wgig.org/working-papers.html>]上公布，以征求意见。

29 总体而言，迄今为止收到的意见均肯定了 WGIG 程序的开放性，并补充了很多事实材料和提出了一些更正意见。各方对文件草案的内容也发表了不同意见。WGIG 同意将收到的全部意见作为其撰写报告时的背景材料的一部分。工作组决定更正明显的错误，但不会重新起草文件。这些文件将连同意见一起提供审阅，并将其视为起草报告时可能使用的原始材料的一部分。WGIG 认识到，需要结束上述调查研究阶段的工作，以进入下一工作阶段，并根据峰会日内瓦阶段会议确立的职责，“就发达国家和发展中国家的政府、政府间和国际组织、其他论坛以及私营部门和民间团体各自的作用和责任达成共识”。¹¹

(d) 就互联网管理形成一个工作定义

30 WGIG 已开始就互联网管理的工作定义展开讨论。工作组强调，“工作定义”一词并非意指完美或永久定义，而仅是旨在形成一种描述，以期加强制定报告的内容，同时还应包含一种赋能（enabling）作用。

31 在 WGIG 讨论期间以及公开磋商过程中，在以下观点基础上，出现了一些趋同的观点：

- “管理”和“进行管理”不仅限于“政府活动”；
- 赋能作用包括不同利益相关方之间的有组织合作活动；以及
- 互联网管理包括超出 IP 码号和域名管理范围的一系列条件和机制。

32 考虑以下有关情况将有益于有关定义的工作：

- 迅速变迁的技术环境；
- 需要以行动为导向；
- 《原则宣言》第 49 段提出的不同方面的作用和责任；
- 结合《原则宣言》中包含的总体和具体政策目标，在具有前瞻性和动态变化的基础上确定全部与因特网相关的问题；
- 区分技术和公共政策问题的现实基础；和
- “管理”一词指基于利益相关多方手段的新型管理形式。

¹¹ WSIS-03/GENEVA/DOC/0005 号文件，信息社会世界峰会《行动计划》第 13 b (iii)段。

33 随着 WGIG 工作的进展，有关定义的工作将会更加清晰。WGIG 已收到了一些有关定义的草案文本，并已在自己的网站上[<http://www.wgig.org/Definitions.html>]公布。

(e) 关键问题

34 此方面的下一阶段工作是确定需要进一步研究和讨论哪些关键公共政策领域。在工作组第二次会议后，并在考虑公众意见的基础上，工作组确定了以下领域：

- (i) 有关基础设施问题和关键性互联网资源管理的问题，包括域名系统和 IP 地址的管理、根服务器系统的管理、技术标准、对等和互连、电信基础设施（包括创新和融合技术）以及语言多样化。这些问题与互联网管理直接相关，属于负责这些问题的现有组织的权限范围；
- (ii) 与互联网使用有关的问题，包括垃圾信息、网络安全和网络犯罪。虽然这些问题与互联网管理直接相关，但所要求的全球合作性质却尚未得到充分定义；
- (iii) 由现有组织负责的、与互联网相关但影响远远超出互联网的问题，如知识产权或国际贸易问题。WGIG 已开始了这样一项审查工作，即目前对这些问题的处理在何种程度上符合《原则宣言》的精神；
- (iv) 有关互联网管理发展层面的问题，特别是发展中国家的能力建设问题。

6 横向问题

35 WGIG 认识到，应以峰会的主要原则指导自己的工作。WGIG 亦认识到某些影响互联网管理各个方面的横向问题非常重要。下一阶段需要讨论这些更高层的“贯穿各领域的”问题，如互联网的经济和社会层面问题。另外一个重要问题涉及现有互联网管理安排是否有能力以协调方式处理管理问题。

36 此外，WGIG 同意，需要在互联网管理的背景下对日内瓦文件中阐述的若干原则展开进一步讨论。这些原则包括“多边”、“透明”和“民主”等术语以及“政府、利益相关方和国际组织的全面参与”的观念。

7 未来工作

37 WGIG 在决定未来工作的时间表时，考虑了在 2005 年 2 月 15 – 16 日举行的公开磋商期间提出的意见。WGIG 决定在下一阶段对现有互联网管理安排的适当性进行评估，并达成一项更详尽的有关各方“各自作用和责任的共识”¹²。此外，WGIG 将继续就互联网和互联网管理的定义开展工作。

38 有关这些问题的文件将在不迟于 2005 年 3 月 31 日前上网公布，以允许利益相关各方在下次会议前发表意见。4 月 15 日被定为在网上发表意见的截止日期。

39 WGIG 的下次会议将于 2005 年 4 月 18 – 20 日在日内瓦举行。4 月 18 日将举行利益相关各方的公开磋商。

40 WGIG 在最后一阶段的工作是，提出“就互联网管理酌情采取行动的倡议”，并制定一份报告供“2005 年在突尼斯举行的峰会第二阶段会议审议并采取适当行动”。会议将于 2005 年 6 月 14 – 17 日在日内瓦召开。公开磋商将于 6 月 14 日举行。报告将于 7 月初提交秘书长。

41 工作组亦建议于 7 月中旬举行最后一次公开磋商，以期向利益相关各方提交报告。

¹² WSIS-03/GENEVA/DOC/0005 号文件，信息社会世界峰会《行动计划》第 13 b (iii)段。

ANNEX

MEMBERS OF THE WORKING GROUP ON INTERNET GOVERNANCE

Abdullah Al-Darrab

Deputy Governor of Technical Affairs, ICT Commission of Saudi Arabia, Riyadh

Carlos A. Afonso

Director of Planning, Information Network for the Third Sector (Rits), Rio De Janeiro; member, Brazil's Internet Steering Committee (CGIbr); member, Non-Commercial Users Constituency (NCUC/ICANN)

Peng Hwa Ang

Dean, School of Communication, Nanyang Technological University, Singapore

Karen Banks

Director, GreenNet, Association for Progressive Communications, London

Faryel Beji

President and CEO, Tunisian Internet Agency, Tunis

Vittorio Bertola

ICANN At-large Advisory Committee, Turin

José Alexandre Bicalho

Member, Brazilian Internet Steering Committee; Advisor to the Board of Directors of the National Telecommunications Agency (Anatel)

Kangsik Cheon

Chief Operating Officer, International Business Development, Netpia, Seoul

Trevor Clarke

Permanent Representative of Barbados to the United Nations in Geneva

Avri Doria

Technical Consultant, Providence, Rhode Island

William Drake

Senior Associate, International Centre for Trade and Sustainable Development, Geneva; President, Computer Professionals for Social Responsibility

Raúl Echeberría

Executive Director, LACNIC, Montevideo

Dev Erriah

Chairman, ICT Authority of Mauritius, Port Louis, Mauritius

Baher Esmat

Telecom Planning Manager, Ministry of Communications and Information Technology of Egypt, Cairo

Juan Fernandez

Coordinator of the Commission of Electronic Commerce of Cuba, Havana

Ayesha Hassan

Senior Policy Manager for E-Business, IT and Telecoms, International Chamber of Commerce, Paris

David Hendon

Director of Business Relations, UK Department of Trade and Industry, London

Qiheng Hu

Adviser to the Science and Technology Commission of the Ministry of Information Industry of China; Former Vice-President of the Chinese Academy of Sciences, Beijing

Willy Jensen

Director, Norwegian Post and Telecom Authority, Oslo

Wolfgang Kleinwächter

Professor, International Communication Policy and Regulation, University of Aarhus

Jovan Kurbalija

Director, DiploFoundation, Geneva/Malta

Iosif Charles Legrand

Researcher, California Institute of Technology and CERN, Geneva

Donald MacLean

Director, MacLean Consulting, Ottawa

Allen Miller

Executive Director, World Information Technology and Services Alliance, Arlington, Virginia

Jacqueline A. Morris

Consultant, Port of Spain

Olivier Nana Nzépa

Coordinator, Africa Civil Society, Yaoundé

Alejandro Pisanty

Director of Computing Academic Services, Universidad Autonoma de Mexico and Vice-Chairman of the Board of ICANN, Mexico-City

Khalilullah Qazi

Counselor, Permanent Mission of Pakistan to the United Nations in Geneva

Rajashekar Ramaraj

Managing Director, Sify Limited, Chennai (formerly Madras)

Masaaki Sakamaki

Director, Computer Communications Division, Ministry of Internal Affairs and Communications, Tokyo

Joseph Sarr

President, NTIC Commission, Dakar Regional Council, Dakar

Peiman Seadat

Counsellor, Permanent Mission of Iran to the United Nations in Geneva

Charles Sha'ban

Executive Director, Talal Abu-Ghazaleh Intellectual Property Regional Office, Amman

Lyndall Shope-Mafole

Chairperson, Presidential National Commission on Information Society and Development, South Africa, Pretoria

Waudu Siganga

Chairman, Computer Society of Kenya, Nairobi

Juan Carlos Solines Moreno

Executive Director, Gobierno Digital, Quito

Mikhail Yakushev

Director of legal support department, Ministry of Information Technology & Communications, Russian Federation, Moscow

Peter Zangl

Deputy Director-General, Information Society Directorate General, European Commission, Brussels

Jean-Paul Zens

First Counsellor, Director of the Media and Telecom Department, Ministry of State of Luxembourg
